

KRPAN&PARTNERI d.o.o.

31 -05- 2024

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTEKLASA 034-011/25-6/2
UR. BROJ 118-08-621-25-26-115

Datum: U Zagrebu, dana 28.05.2024. godine

FINANCIJSKA
REGIONALNI
OSIJEK
Lorenza Jegera 1
31 000 OSIJEKAGENCIJA,
CENTAR

Na broj: St-286/24

Pravna stvar:

Predstečajni vjerovnik: FENTO Sp. Z O.o. sa sjedištem u Poljskoj, Warszawa, Kerdzierskiego 3a lok 3, OIB: 17502023651 koje zastupa odvjetnik Marko Krpan sa sjedištem u Zagrebu, Boškovićeve 16, OIB: 24419277674;

Predstečajni dužnik: Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o. sa sjedištem u Osijeku, Čvrnsnička ulica 4, OIB: 38495941444;

VPS: 157.555,73 eur

Radi: predstečajnog postupka

Naš broj: PK-24/11

Predaja: Poštom preporučeno s povratnicom

PRIJAVA TRAŽBINE U PREDSTEČAJNI POSTUPAK

2x, punomoć, prilozi

predstečajnog vjerovnika

I. Punomoćnik predstečajnog vjerovnika ovim putem dostavlja punomoć za zastupanje predstečajnog vjerovnika u predstečajnom postupku nad predstečajnim dužnikom, a koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Osijeku pod poslovnim brojem St-286/24 te predlaže da se sva pismena za predstečajnog vjerovnika u vezi navedenog predstečajnog postupka dostavljaju na adresu opunomoćenika navedenu u zaglavlju ovog podneska

Dokaz: - punomoć za zastupanje

II. Trgovački sud u Osijeku je rješenjem poslovni broj 9 St-286/2024-4 od dana 09.05.2024. godine otvorio predstečajni postupak nad predstečajnim dužnikom. Oglas o otvaranju predstečajnog postupka objavljen je dana 09.05.2024. godine s pozivom vjerovnicima da prijave tražbine nadležnoj jedinici Financijske agencije u roku od 21 dana od dana dostave rješenja.

Sukladno navedenom rješenju Trgovačkog suda u Osijeku, predstečajni vjerovnik prijavljuje tražbinu prema predstečajnom dužniku, i to temeljem:

Račun broj 351/01/2023 od dana 31.01.2023. godine

Račun broj 58/02/2023 od dana 07.02.2023. godine

Odvjetničko društvo Krpan & partneri d.o.o.
Boškovićeve 16 • HR-10000 Zagreb • Hrvatska • MBS: 081554474 • OIB: 59365308894
Žiro račun: PRIVREDNA BANKA ZAGREB d.d., IBAN: HR1923400091111265158 •
T: +385 (0)1 5533 410 • F: +385 (0)1 5803 129 • E: office@krpan.hr

III. Sukladno rješenju Trgovačkog suda u Osijeku od 09.05.2024. godine, punomoćnik predstečajnog vjerovnika u prilogu podneska dostavlja Naslovu sljedeću dokumentaciju u 2 primjerka:

- 1) popunjene obrasce prijave tražbine vjerovnika sukladno odredbama Stečajnog zakona
- 2) Račun broj 351/01/2023 od dana 31.01.2023. godine
- 3) Račun broj 58/02/2023 od dana 07.02.2023. godine
- 4) obračun zateznih kamata
- 5) račun za prijevod broj 75/PJ1/1

IV. Budući da su računi predstečajnog vjerovnika dospjeli, a kako predstečajni dužnik do danas nije dobrovoljno ispunio svoje dugovanje, sukladno članku 36. Stečajnog zakona (nadalje u tekstu: SZ), predstečajni vjerovnik ovim putem u otvorenom roku prijavljuje tražbinu u iznosu:

- glavnice od **142.676,04 eur/1.074.992,62 kn** (slovima: **sto četrdeset dvije tisuće šesto sedamdeset šest eura i četiri centa**) uvećane za iznos zakonskih zateznih kamata koje teku na dospjele iznose po stopi koja je propisana člankom 12/a Zakona o financijskom poslovanju i predstečajnoj nagodbi od dana dospijeća svakog pojedinog računa do dana otvaranja predstečajnog postupka, a koje kamate zaključno s danom 09.05.2024. godine sveukupno iznose **14.879,69 eur/112.111,02 kn** (slovima: **četnaest tisuća osamsto sedamdeset devet eura i šezdeset devet centi**).

Dokaz: - obračun kamata

V. Slijedom navedenog, a sukladno članku 36. Stečajnog zakona, predstečajni vjerovnik prijavljuje tražbinu u predstečajni postupak u sveukupnom iznosu od **157.555,73 eur/1.187.103,65 kn** (slovima: **sto pedeset sedam tisuća petsto pedeset pet eura i sedamdeset tri centa**), a koji iznos čine glavnica tražbine predstečajnog vjerovnika, uvećana za zakonske zatezne kamate do dana otvaranja predstečajnog postupka.

VI. S tim u vezi, predstečajni vjerovnik predlaže da se navedena tražbina u iznosu od **157.555,73 eur/1.187.103,65 kn** (slovima: **sto pedeset sedam tisuća petsto pedeset pet eura i sedamdeset tri centa**), utvrdi u cijelosti.

Predstečajni vjerovnik traži naknadu troška, i to:

ZAHTJEV ZA NAKNADU TROŠKA	
VPS:	157.555,73 eur
broj bodova:	1186b
1. sastav prijave prema OTbr. 7.1., 14.2. i 42.	
1186b x 2,00 EUR	2.372,00 EUR
25% PDV-a	593,00 EUR
2. trošak prijevoda	226,22 EUR
UKUPNO:	3.191,22 EUR

FENTO Sp. Z O.o.

koje zastupa:



Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

REGIONALNI CENTAR OSIJEK

Lorenza Jegera 1

31 000 OSIJEK

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud TRGOVAČKI SUD U OSIJEKU

Poslovni broj spisa St-286/2024

FINANCIJSKA AGENCIJA

RC OSIJEK

31-05-2024

PRILAGODBE
PRIVANJE I OTEPREMA POŠTE

KLASA

UR. BROJ

PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU

PODACI O VJEROVNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **FENTO Sp. Z O.o.**

OIB 17502023651

Adresa / sjedište Poljska, Warszawa, Kerdzierskiego 3a lok 3

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv **Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o.**

OIB 38495941444

Adresa / sjedište Osijek, Čvrtnička ulica 4

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Račun broj 351/01/2023 od dana 31.01.2023. godine

Račun broj 58/02/2023 od dana 07.02.2023. godine

obračun zateznih kamata

Iznos dospjele tražbine 157.555,73 eur/1.187.103,65 kn

Glavnica 142.676,04 eur/1.074.992,62 kn

Kamate 14.879,69 eur/112.111,02 kn

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(kn)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Račun broj 351/01/2023 od dana 31.01.2023. godine

Račun broj 58/02/2023 od dana 07.02.2023. godine

obračun zateznih kamata

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (kn)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum
Zagreb, 28/05/2024

Potpis vjerovnika



PUNOMOĆ

ovime mi **FENTO Sp. Z O.o.** sa sjedištem u
Warszawa, Kerdzierskiego 3a lok 3,
OIB: 5213576963 Poljska;

ovlašćujemo da nas pravno zastupa:

**ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeve 16**

protiv

Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o. sa
sjedištem u Osijeku (Grad Osijek), Čvrtnička
ulica 4, OIB: 38495941444;

radi isplate kako slijedi:

da nam daje pravnu pomoć po propisima o
odvjetništvu, osobito da nas zastupa u svim
našim pravnim stvarima, pred sudom i izvan
suda: u građanskim i trgovačkim, parničnim
i izvanparničnim, ovršnim, stečajnim,
upravnim, poreznim, kaznenim i svim
drugim postupcima, te kod svih drugih
državnih tijela, Financijskom agencijom, i
javnim bilježnikom, u postupku ishođenja
osobnog identifikacijskog broja (OIB-a), te
da radi zaštite i ostvarenja naših na zakonu
osnovanih prava i interesa poduzima sve
pravne radnje i upotrijebi sva zakonom
predviđena sredstva, da u naše ime sklapa
nagodbe, da nas pravovaljano obvezuje i
potvrđuje da je udovoljeno našim
zahtjevima, te da prima novac i novčane
vrijednosti i o tome izdaje potvrde.

POWER OF ATTORNEY

herewith we **FENTO Sp. Z o.o.** with seat in
Warszawa, Kerdzierskiego 3a lok 3,
PIN: 5213576963, Poland;

authorize to be legally represented by

**ATTORNEY AT LAW
MARKO KRPAN
Zagreb, Boškovićeve 16**

against

Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o. with seat
in Osijek (City of Osijek), Čvrtnička ulica 4,
PIN: 38495941444;

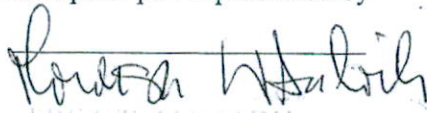
for the monetary repayment as follows:

to give us legal advices according to the
lawyers legislation, especially to act in all
our legal matters before the court and outside
the court: in civil and commercial, litigation
and extrajudicial, execution, bankruptcy,
administration, tax, criminal and all other
procedures in its entirety, and in front of all
state bodies, before the Financial agency,
public notary, in obtaining the personal
identification number (OIB) and to act with
legal affairs and interests with the aim to
protect and realize all our rights and interests
given to us by law, to make settlements in
our name; to inform and confirm that
everything was made according to our
requests and to receive money and money
values and to issue confirmation about that.

U/In 20 / 05/ 2024.

FENTO Sp. Z o.o.

zastupano po / represented by


PREZES ZARZĄDU

Mariusz Wtolić

FENTO Sp. z o.o.
01-493 Warszawa
ul. Kędzierskiego 3A lok 3
NIP: 5213576063, REGON: 141111111

Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice / 3 lista
Broj – OV: 421-1/24
Datum: 24. 5. 2024.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Dokument: Račun – 351/01/2023



FENTO SP. Z O.O.
ul. Kedzierskiego 3a lok 3, 01-493 Varšava
tel: +48 668 478 208, e-pošta: office@fento.com.pl
www.fento.com.pl

Mjesto transakcije:
Varšava, Poljska

Datum isporuke:
30. 1. 2023.

EUR IBAN: PL 05 1050 1953 1000 0090 3125 1623
SWIFT: INGBPLPW

Datum računa:
31. 1. 2023.

Prodavatelj:
FENTO SP. Z O.O.
Ul. Kedzierskiego 3a/3
01-493 Varšava, Poljska
PDV br.: PL 5213576063

Kupac:
Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o.
Čvrstička 4
HR-31000 Osijek, Hrvatska
PDV Br.: HR 38495941444

Račun 351/01/2023
na temelju narudžbenice ZK 418/01/2023, 26. 1. 2023.

Br.	Naziv proizvoda	Opis	Količina	Jedinica	Neto cijena	Stopa poreza	Neto iznos	Iznos poreza	Bruto iznos
1	ČETVRTINE MLADOG BIKA S KOSTI, UE		1 231.600	Kg	4.90	0	6 034.84	0.00	6.034,84
2	RASHLAĐENE ČETVRTINE MLADOG BIKA S KOSTI, R		4 623.700	Kg	4.80	0	22 193.76	0.00	22 193,76
3	PREDNJE ČETVRTINE BIKA S KOSTI, s butnim odreskom		4 252.400	Kg	4.25	0	18 072.70	0.00	18 072,70
4	STRAŽNJI DIO BIKA BEZ PETE I KOLJENICE		813.220	Kg	6.30	0	5 123.29	0.00	5 123,29
5	VRATINA GREECE BE		396.690	Kg	6.00	0	2 380.14	0.00	2 380,14
6	CIJELA PLEČKA		757.070	Kg	6.20	0	4 693.83	0.00	4 693,83
7	OBRESKI 80/20		420.880	Kg	4.80	0	2 020.22	0.00	2 020,22
8	OBRESKI 80/20		3 548.000	Kg	4.40	0	15 611.20	0.00	15 611,20
9	GORNJA STRANA BEZ MASNOĆE		1 092.920	Kg	7.85	0	8 579.42	0.00	8 579,42

Ukupno 84.709,40
Slovima: osamdesetčetritisuće
sedamstodevet EUR 40/100

Dospjeli iznos: **84.709,40**

Dospijeva za: **30 dana = 2. 3. 2023. (30 dana)**

Napomene: dobavljač: ZM Zakrzewcy, Rakow, Incoterms: DAP Osijek

Prodajni predstavnik: /Ostatak teksta nečitljiv, op. prev./	Kupac:
--	--------

Potpis ovlaštenog prodavatelja

Potpis ovlaštenog kupca

/vlastoručni potpis/
/Mariusz Wtulich./

-kraj prijevoda-

Ja, Marija Jelaska, stalna sudska tumačica za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-166/2021-4 od dana 28. ožujka 2021., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Broj – OV: 421-1/24
Split, 24. 5. 2024.



FENTO SP. Z O.O.
ul. Kędzierskiego 3a lok 3, 01-493 Warszawa
tel: +48 668 478 208, email: office@fento.com.pl
www.fento.com.pl

EUR_IBAN: PL 05 1050 1953 1000 0090 3125 1623
SWIFT: INGBPLPW

Transaction location:

Warszawa, Polska

Supply date:

2023-01-30

Invoice date:

2023-01-31

Seller:

FENTO SP. Z O.O.
Ul. Kędzierskiego 3a/3
01-493 Warszawa, Polska
TIN: PL 5213576063

Customer:

Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o.
Čvrtnička 4
HR-31000 Osijek, Chorwacja
TIN: HR 38495941444

Invoice 351/01/2023

based on order ZK 418/01/2023 2023-01-26

No.	Item name	Description	Quantity	Unit	Net price	Tax rate	Net value	Tax value	Gross value
1	YOUNG BULLS QUARTERS BONE-IN, UE		1 231,600	KG	4,90	0	6 034,84	0,00	6 034,84
2	CHILLED YOUNG BULLS QUARTERS BONE-IN, R		4 623,700	KG	4,80	0	22 193,76	0,00	22 193,76
3	BULL FOREQUARTERS BONE-IN R with flank		4 252,400	KG	4,25	0	18 072,70	0,00	18 072,70
4	BULL RUMP BIT WITHOHUT HEEL AND SHANK		813,220	KG	6,30	0	5 123,29	0,00	5 123,29
5	NECK GREECE BE		396,690	KG	6,00	0	2 380,14	0,00	2 380,14
6	FULL SHOULDER		757,070	KG	6,20	0	4 693,83	0,00	4 693,83
7	TRIMMING 80/20		420,880	KG	4,80	0	2 020,22	0,00	2 020,22
8	TRIMMING 80/20		3 548,000	KG	4,40	0	15 611,20	0,00	15 611,20
9	TOPSIDE WITHOUT CAP PAD		1 092,920	KG	7,85	0	8 579,42	0,00	8 579,42

Total

84 709,40

In words: eighty four thousand seven hundred nine EUR 40/100

Amount due: 84 709,40

Due in: 30 days = 2023-03-02 (Odroczony 30 dni)

Notes: supplier: ZM Zakrzewcy, Rakow,, incoterms: DAP Osijek

Sales person:

FENTO Sp. z o.o.
01-493 Warszawa
ul. Kędzierskiego 3A lok 3
NIP: 5213576063, REGON: 141357

Signature of the authorized seller

Mariusz Wtulich

PRZEDSIĘBIORCA

Mariusz Wtulich

Buyer:

Signature of the authorized buyer

Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice / 3 lista
Broj – OV: 421-2/24
Datum: 24. 5. 2024.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Dokument: Račun – 58/02/2023



FENTO SP. Z O.O.
ul. Kedzierskiego 3a lok 3, 01-493 Varšava
tel: +48 668 478 208, e-pošta: office@fento.com.pl
www.fento.com.pl

Mjesto transakcije:
Varšava, Poljska

Datum isporuke:
6. 2. 2023.

EUR IBAN: PL 05 1050 1953 1000 0090 3125 1623
SWIFT: INGBPLPW

Datum računa:
7. 2. 2023.

Prodavatelj:
FENTO SP. Z O.O.
Ul. Kedzierskiego 3a/3
01-493 Varšava, Poljska
PDV br.: PL 5213576063

Kupac:
Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o.
Čvrstnička 4
HR-31000 Osijek, Hrvatska
PDV br.: HR 38495941444

Račun 58/02/2023
na temelju narudžbenice ZK 34/02/2023, 1. 2. 2023.

Br.	Naziv proizvoda	Opis	Količina	Jedinica	Neto cijena	Stopa poreza	Neto iznos	Iznos poreza	Bruto iznos
1	ČETVRTINE BIKI S KOSTI, U		2.050,600	Kg	4,90	0	10.047,94	0,00	10.047,94
2	RASHLAĐENE ČETVRTINE MLADOG BIKI S KOSTI, R		2.076,600	Kg	4,80	0	9.967,68	0,00	9.967,68
3	PREDNJE ČETVRTINE BIKI S KOSTI, s butnim odreskom		2.543,000	Kg	4,25	0	10.807,75	0,00	10.807,75
4	STRAŽNJI DIO BIKI BEZ PETE I KOLJENICE		910,820	Kg	6,25	0	5.692,63	0,00	5.692,63
5	VRATINA GREECE BE		292,510	Kg	6,00	0	1.755,06	0,00	1.755,06
6	CIJELA PLEČKA		410,760	Kg	6,20	0	2.546,71	0,00	2.546,71
7	OBRESKI 80/20		357,000	Kg	4,80	0	1.713,60	0,00	1.713,60
8	GORNJA STRANA BEZ MASNOĆE		548,160	Kg	7,85	0	4.303,21	0,00	4.303,21
9	RASHLAĐENE ČETVRTINE MLADOG BIKI S KOSTI, R		1.935,200	Kg	4,80	0	9.288,96	0,00	9.288,96
10	PREDNJE ČETVRTINE BIKI S KOSTI, s butnim odreskom		433,200	Kg	4,25	0	1.841,10	0,00	1.841,10

Ukupno 57.964,64
Slovima: pedesetsedamtisućadevetsto
šezdesetčetiri EUR 64/100

Dospjeli iznos: 57.964,64
Dospijeva za: 30 dana = 9. 3. 2023. (30 dan)
Napomene: dobavljač: ZM Zakrzewcy, incoterms: DAP Osijek

Prodajni predstavnik: /Ostatak teksta nečitljiv, op. prev./	Kupac:
--	--------

Potpis ovlaštenog prodavatelja

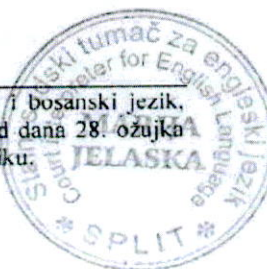
Potpis ovlaštenog kupca

/vlastoručni potpis/
/Mariusz Wtulich/

-kraj prijepoda-

Ja, Marija Jelaska, stalna sudska tumačica za slovenski, poljski, makedonski, srpski, engleski i bosanski jezik, ponovno imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Splitu broj 4 Su-166/2021-4 od dana 28. ožujka 2021., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Broj – OV: 421-2/24
Split, 24. 5. 2024.



FENTO SP. Z O.O.
ul. Kędzierskiego 3a lok 3, 01-493 Warszawa
tel: +48 668 478 208, email: office@fento.com.pl
www.fento.com.pl

EUR IBAN: PL 05 1050 1953 1000 0090 3125 1623
SWIFT: INGBPLPW

Transaction location:

Warszawa, Polska

Supply date:

2023-02-06

Invoice date:

2023-02-07

Seller:

FENTO SP. Z O.O.
Ul. Kędzierskiego 3a/3
01-493 Warszawa, Polska
TIN: PL 5213576063

Customer:

Mesna industrija RAVLIĆ d.o.o.
Čvrtnička 4
HR-31000 Osijek, Chorwacja
TIN: HR 38495941444

Invoice 58/02/2023

based on order ZK 34/02/2023 2023-02-01

No.	Item name	Description	Quantity	Unit	Net price	Tax rate	Net value	Tax value	Gross value
1	BULLS QUARTERS BONE-IN, U		2 050,600	KG	4,90	0	10 047,94	0,00	10 047,94
2	CHILLED YOUNG BULLS QUARTERS BONE-IN, R		2 076,600	KG	4,80	0	9 967,68	0,00	9 967,68
3	BULL FOREQUARTERS BONE-IN R with flank		2 543,000	KG	4,25	0	10 807,75	0,00	10 807,75
4	BULL RUMP BIT WITH/OUT HEEL AND SHANK		910,820	KG	6,25	0	5 692,63	0,00	5 692,63
5	NECK GREECE BE		292,510	KG	6,00	0	1 755,06	0,00	1 755,06
6	FULL SHOULDER		410,760	KG	6,20	0	2 546,71	0,00	2 546,71
7	TRIMMING 80/20		357,000	KG	4,80	0	1 713,60	0,00	1 713,60
8	TOPSIDE WITHOUT CAP PAD		548,180	KG	7,85	0	4 303,21	0,00	4 303,21
9	CHILLED YOUNG BULLS QUARTERS BONE-IN, R		1 935,200	kg	4,80	0	9 288,96	0,00	9 288,96
10	BULL FOREQUARTERS BONE-IN R with flank		433,200	kg	4,25	0	1 841,10	0,00	1 841,10

Total

57 964,64

In words: fifty seven thousand nine hundred sixty four EUR 64/100

Amount due: 57 964,64

Due in: 30 days = 2023-03-09 (Odroczony 30 dni)

Notes: supplier: ZM Zakrzewcy, incoterms: DAP Osijek

Sales person:

FENTO Sp. z o.o.
01-493 Warszawa
ul. Kędzierskiego 3A lok 3
NIP: 5213576063, REGON: 142521113

Signature of the authorized seller

MARIUSZ WTULICH

Mariusz Wtulich

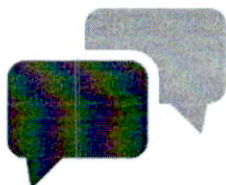
Buyer:

Signature of the authorized buyer

FAKTURA	GLAVNICA	datum dospijeća	datum obračuna kamate	broj dana	stopa	iznos zatezne
351/01/2023	€ 84.709,40	2.3.2023	30.6.2023	120	7,31%	€ 2.035,81
	€ 84.709,40	1.7.2023	31.12.2023	183	7,31%	€ 3.104,61
	€ 84.709,40	1.1.2024	9.5.2024	129	12,50%	€ 3.742,30
58/02/2023	€ 57.964,64	9.3.2023	30.6.2023	113	7,31%	€ 1.311,80
	€ 57.964,64	1.7.2023	31.12.2023	183	7,31%	€ 2.124,41
	€ 57.964,64	1.1.2024	9.5.2024	129	12,50%	€ 2.560,77

€ 142.676,04

€ 14.879,69



PAROLE PRIJEVODI

Vaš prijevod na 45 jezika

info@parole-prijevedi.hr | 091 27 27 102 | www.parole-prijevedi.hr

Odvjetničko društvo Krpan & partneri d.o.o.

Boškovićeva 16

HR - 10 000 Zagreb

RAČUN 75/PJ1/1

Mjesto, datum i vrijeme izdavanja	Datum isporuke	Dospijeće plaćanja	OIB klijenta	Način plaćanja	Račun izdala
Zagreb, 27. 5. 2024., 08:30	27. 5. 2024.	10. 6. 2024.	59365308894	Na transakcijski račun	Vida Papić

Kartica	Opis usluge	Cijena kartice	Iznos
3,50	Ovjereni prijevod: 240524 fento izvadak registar PL HR	33,00 EUR	115,50 EUR
3,00	Ovjereni prijevod: 240524 fento racuni EN HR	25,00 EUR	75,00 EUR
Ukupni iznos:			190,50 EUR
Popust 5%:			9,53 EUR
Ukupno s popustom:			180,98 EUR
PDV 25%:			45,24 EUR
UKUPNO ZA PLATITI:			226,22 EUR

R-2 obračun prema naplaćenju naknadi.

Odgovorna osoba za izdavanje računa: Vida Papić

Obrt je upisan u obrtni registar Grad. Ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo,

Odjel za upravno pravne poslove Grada Zagreba

Klasa: UP/I 311-02/11-01/441

Ur. Broj: 251-09-05/103-11-6

Račun se vodi kod Privredne banke d.d. Zagreb

IBAN računa: HR67 2340 0091 1603 1108 3

PAROLE PRIJEVODI
Vi. Vida Papić
IV. Maksimirsko naselje 30, Zagreb
OIB: 39198981405

UPUTE ZA PLAĆANJE

Vlasnik računa: Parole – obrt za usluge prevođenja i poduke

Adresa: 4. maksimirsko naselje 30, HR, 10000 Zagreb

Broj žiro-računa (IBAN): HR67 2340 0091 1603 1108 3 (Privredna banka Zagreb)

SWIFT: PBZGHR2X

Matični broj: 97268828 - OIB: 39198981405

ODVJETNIČKO DRUŠTVO - LAW FIRM
KRPAN & PARTNERI d.o.o.

ODVJETNIK
MARKO KRPAN
Boškovičeva 16
10000 Zagreb

POŠTARINA PLAĆENA HP-U d.d.
U POŠTANSKOM UREDU
10130 ZAGREB

AR



FINANCIJSKA AGENCIJA
RC OSIJEK

31 -05- 2024

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA _____
UR. BROJ _____



FINA, REGIONALNI CENTAR
OSIJEK
LORENZA SEGERA 1
31000 OSIJEK